



不要违规。

要了解。

了解相关交通规则，避免被罚款**120**英镑。

# 你需要了解什么

伦敦交通管理局(TfL)及33个城区都致力于维持伦敦交通的畅通。通过让司机们了解及遵守道路交通规则，他们可更安心地在伦敦市区驾车，同时也可保障路上每个人的安全。

伦敦交通局(TfL)负责伦敦的红色干道网络；伦敦的33个城区则负责其管辖市镇内的其它道路，这些道路被称为“城区道路”(borough roads)。

在本传单中，我们提供一些有关道路交通规则的信息，它说明了引起交通问题和交通堵塞的主要原因，其中包括：

- 在红色干道和城区道路上停车和停留属于违章行为
- 在巴士专用线路上行驶、停留和停车属于违章行为
- 行进中的违章行为— 如在黄色方格路口内停留

伦敦交通管理局(TfL)及33个城区利用交通管理员、停车场服务员、交警社区支援人员及全天候网络摄录机等一系列措施，协助执行道路交通规则。在某些情况下，你的车辆可能会被拖走及扣留。

如需了解关于交通规则的详情，请访问[tfl.gov.uk/driving](http://tfl.gov.uk/driving)

## 在红色干道上停车和停留

维持红色干道网络上的交通畅顺是伦敦交通管理局(TfL)的责任（红色干道网络承载着伦敦主要道路上35%的交通流量）。红色干道设有停留和停车限制规定，这些规定可从红色禁止停车线及道路标志牌中识别，道路标志牌显示车辆可在何时停车、停留、或装卸货物。

**违章在红色干道上停车、停留而引起道路堵塞及阻塞交通系统  
----- 后果是罚款120英镑。请切记看清路边标志牌。**

红色干道旁设有供**蓝色证章持有者**专用的停车位，该证章持有者在红色干道的营运时段内可不限时地停车。他们也可在装卸货物停车位内停留三个小时，乘客也可在红线上上下车，但条件是他们必须在车窗上展示此蓝色证章。

在伦敦一些最繁忙的火车站外面设置的一种“宽红线”(wide red line)道路标志系统已于最近启用，此系统旨在方便乘客进入路边的巴士车站，保障乘客和行人的安全。除巴士外，其它车辆一律不准在宽红色线上停车，出租车和蓝色证章持有者也不例外。

## 留意这些道路标志

### 红色干道(Red Routes)

以下所示标志牌仅为举例说明。请切记看清红色干道限制标记旁的时间标志牌。

#### 双红线及标志牌

不能在任何时间内停留。



#### 单红线及标志牌

不准在早上7时到傍晚7时之间停靠车辆、装载货物、载客或卸客。



#### 红色干道净空道 (Red Route Clearway)

此为红色干道网络的一部分，车辆只能在指定的路旁停车位停靠。在这些道路上只有标志牌并无红线，一些环形交叉 (roundabout) 和交叉路口 (junction) 则例外。

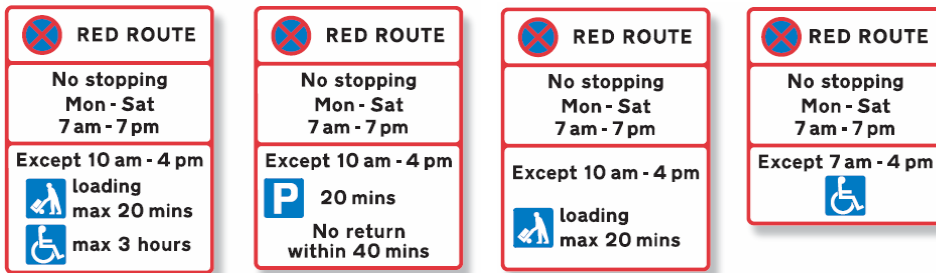


## 停车位

这些位置都以红色或白色在道路上清晰地标出。

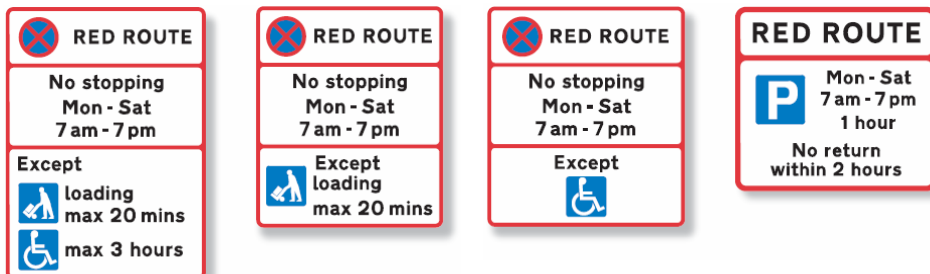
## 红色方格

车辆可在非高峰时间（通常为早上10时到下午4时）停留或装载货物。路上有几种不同类型的方格。一些方格允许车辆装卸货物，其它则允许车辆短暂停留。特殊情况也适用于蓝色证章持有者。停留时间及限制条件已清晰地显示在方格旁的标志牌上。



## 白色方格

允许在任何时间内停车或装载货物。限制条件已清晰地显示在方格旁的标志牌上。



当你计划出行时，请浏览[tfl.gov.uk/driving](http://tfl.gov.uk/driving)，你可在该网页上找到展示伦敦市所有红色干道的地图。

## 在城区道路上停车和停留

伦敦的33个城区负责对各种违章停车和停留实施处罚，这些违章行为包括在单黄线和双黄线上停车。针对在城区道路上违章停车和停留的两级处罚体系已经启用，因此处罚等级取决于违章类型。

### 严禁的违章行为

严禁的违章行为被认为是严重地违反了停车和停留条例并对其他道路使用者造成重大影响。对在城区道路上严重的违章停车和停留行为的罚款现在最高可达120英镑。这些违章行为被认为严重地影响了其他道路使用者，这包括以下情形：

- 在交通管制时段内在单黄线上停车
- 任何时间在双黄线上停车
- 离路边50厘米以外停车，且不是停在停车位中，如并排停车
- 无有效证件在蓝色证章停车位停车

单黄线表明存在停车限制的区域。不允许停车的日期和时间在路边的标志牌上或受控停车限制区的入口均有显示。

双黄线是指每天24小时、每星期7天即“任何时候”都不准停车或停留等候，除非有标志显示特定的季节性限制措施。

可以在单黄线或双黄线上暂时停车以载客或卸客。也可以为了装卸货物而暂时停车，除非在路边上有标志指明不允许这样做。切记要查看路旁的标志牌。

城区道路上的严重违章行为将导致高达120英镑的罚款。



## 次级违章行为

次级违章行为被认为是对其他道路使用者造成的影响不十分严重。对城区道路上的次级停车违章的罚款现在可高达80英镑。这些违章行为包括：

- 在交费处旁停车、或在要求交费并显示交费单的停车区停车而不交停车费
- 违反不准在一定的时间内返回的规定，返回到同一停车区
- 没有正确地将车停在停车区或停车位的标志线以内

城区道路上的次级违章行为将导致高达80英镑的罚款。

如需了解关于严禁违章和次级违章行为的详情、以及如何划分这两种违章行为，请访问[tfl.gov.uk/driving](http://tfl.gov.uk/driving)



## 在巴士专线上行驶、停留或停车

保持巴士专线的畅通无阻是改善公共交通、减少交通堵塞的一个重要组成部分。伦敦所有的巴士专线都用道路标线和标志牌清楚标明。巴士专线的运营时段,即不允许其它车辆在此线路上行驶的时段——在路边标志上会有显示。运营时段可能会发生变化,如果标志牌上没有标明运营时间,则说明巴士专线任何时间都在运营。

你可在某些时段内在一些巴士专线上行驶 – 但必须看清标志牌上的时段限制。



避免120英镑的罚款。请勿在不当的时间内在巴士专线上行驶、停留或泊车。



## 维持交通流量畅顺及行驶安全

执行道路交通规则能帮助伦敦的交通流量畅顺。如忽视在道路法规 (Highway Code) 中登出的道路标志,便会对道路安全构成严重后果。以下是一些常见的交通标志:

### 黄色方格路口

在黄色方格路口内停车会引起堵塞和挤延。你不得驾驶车辆进入黄色方格路口,除非你的出口或车道畅通无阻,你能立即驶出该路口。然而,当你准备右转,而迎面来的车辆或其它正等待右转的车辆使你不能右转时,你可以进入方格内等候。





## 禁止转弯



禁止车辆右转弯。



禁止车辆掉头。

## 方向指示标志



单行道。



车辆  
必须按照箭头指示  
的方向转弯。

## 禁止驶入车辆



禁止机动车辆驶入。

这里标明的违章行为将导致**120英镑**的罚款。

如需了解所有的道路标志，请浏览[tfl.gov.uk/driving](http://tfl.gov.uk/driving)

## 交通灯前的骑车者

有交通灯的交叉路口标明了自行车先行停靠路口（advanced stop boxes），这些路口给骑车人士提供一个安全岛，他们可以在机动车辆前面等待绿灯。

机动车司机不得驾车进入该区域，除非交通灯信号转为绿灯，且司机能立即安全前行。



## 维持伦敦交通顺畅

执行道路交通规则可以保障所有伦敦道路使用者的权益。不要随便乱停泊和停留，旅程就会变得更轻松和快捷，巴士路线及服务会变得更有效率和可靠。

运送货物人员也可从中得益，因更畅顺的交通能让他们更容易地将货物运到客户手上。为零售店增加特殊的装卸货物停车位，可促进更有效率的运输及对整个伦敦经济带来更大的利益。

最后，从实施交通规则中收取的所有罚款将用于改善伦敦的道路和交通管制设备。

请确认您已理解本传单中列出的所有规定，以避免罚款。



### 其他语言的传单

本传单配有音频CD和大字印刷版，提供的语言版本包括：阿拉伯语、孟加拉语、中文、英语、法语、希腊语、古吉特拉语、印地语、波兰语、旁遮普语、西班牙语、土耳其语、乌尔都语和越南语。

要获取印刷版本，请浏览[tfl.gov.uk](http://tfl.gov.uk)或致电**020 7222 1234**(文字电话 **020 7918 3015**)。

交付印刷时信息无误。

2007年7月。

有关详情，请参考道路法规（Highway Code）。

A41023 07/07